

# marte

GRANITOGRES GRES FINE PORCELLANATO



Distribué par  
Distributed by

ciot



CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way

- 04** colori **colours**  
**couleurs** farben
- 08** superfici **surfaces**  
**surfaces** oberflächen
- 12** formati & spessori **sizes & thicknesses**  
**formats & épaisseurs** formate & stärke
- 16** pezzi speciali **trims**  
**accessoires** formstücke
- 18** decori **decors**  
**décors** dekore
- 41** voce di capitolato linea granitogres serie marte  
**materials specifications line granitogres series marte**  
cahier des charges ligne granitogres série marte  
**materialbeschreibung linie granitogres série marte**
- 37** posa e manutenzione **installation and maintenance**  
**pose et entretien** verlegen und pflege
- 46** caratteristiche tecniche **technical features**  
**caractéristiques techniques** technische eigenschaften
- 48** pesi, misure e contenuto dei colli  
**weight, size and contents of the packing poids**  
poids, dimensions, contenu des colis  
**verpackungsgrößen/gewichte**

**raggio di luna**  
**grigio maggia**

cm 30 x 30 - 12" x 12"

bocciardato bocciardato bouchardé gehämmert



©2008 Douglas A. Sahn - www.douglasahn.com

**raggio di luna**

cm 30x60 - 12"x24"

naturale matt naturel matt



**marte** è l'espressione più alta della linea Granitogres, grazie all'originalità di concezione e alla tecnica produttiva, ogni piastrella è un pezzo unico e irripetibile. Ispirato alla bellezza dei marmi naturali, Marte è disponibile in 9 formati, 21 colori e 5 superfici. Adatta ad ogni tipo di utilizzo, la serie Marte è ideale per il settore residenziale, per pavimentazioni di centri commerciali e direzionali, fino al rivestimento esterno di pareti ventilate. Mosaici, gradini, battiscopa, fasce e rosoni esaltano la ricchezza di una serie esclusiva. Marte is the highest expression of the Granitogres line: thanks to the concept originality and the production technique, each single tile is a unique and unrepeatable piece. Marte is inspired by the beauty of natural marbles and is available in 9 sizes, 21 colours and 5 surfaces. The line Marte is suitable for every application, but it is ideal for the residential sector, for flooring office districts and commercial centers, and even for the outdoor tiling of ventilated walls. Mosaics, steps, skirting boards, bands and rosettes enhance the beauty of an exclusive line. Marte est l'expression la plus haute de la ligne Granitogres. Grâce à l'originalité de conception et aux techniques productives employées, chaque carreau est une pièce tout à fait unique. Inspirée de la beauté des marbres naturels, Marte est disponible en 9 formats, 21 couleurs et 5 surfaces. Cette série s'adapte à tout type d'utilisation et, en particulier, elle représente la solution idéale pour le secteur des habitations et pour les carrelages de sol de grandes surfaces commerciales, mais elle peut être utilisée également pour tout carrelage de murs extérieurs ventilés. En plus, la richesse de cette série est mise en évidence par les mosaïques, marches, plinthes, frises et rosaces coordonnés. Marte ist die größte Verkörperung der Linie Granitogres und dank der Konzeptoriginalität und Produktionstechnologie wird jede Fliese zu einem unreproduzierbaren Einzelstück. Marte inspiriert sich an der Schönheit des natürlichen Marmors und steht in 9 Formaten, 21 Farben und 5 Oberflächen zur Verfügung. Die Serie Marte eignet sich für jeden Einsatz und ist ideal für den Industriebereich, als Bodenbelag in Handels- und Bürozentren, und auch als Außenbelag für hinterlüftete Wände. Mosaik, Treppenstufen, Sockelleisten, Bordüren und Rosetten bereichern die Schönheit einer exklusiven Linie.

# COLORI COLOURS



nero acapulco



grigio maggia



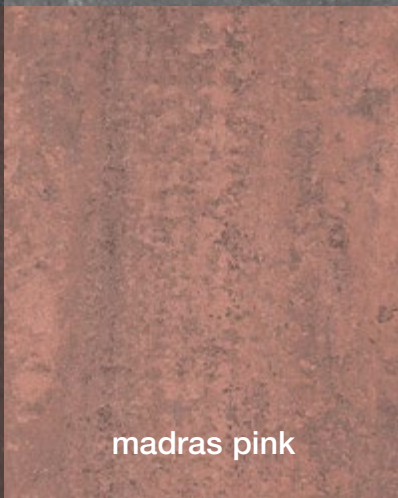
grigio marostica



raggio di luna



emperador



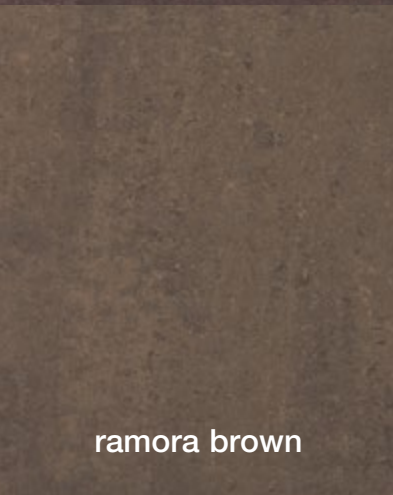
madras pink



rosso soraya



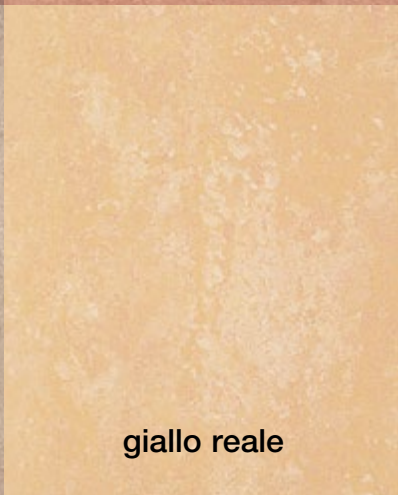
rosa brasile



ramora brown



bronzetto



giallo reale



crema marfil

# COULEURS FARBEN



grigio egeo



thassos



azul macauba



rosa portogallo



rosa norvegia



azul bahia



palissandro



botticino



verde guatemala





**grigio maglia**

cm 30x60 - 12"x24"

naturale matt naturel matt



•  
SUPERFICI  
SURFACES  
SURFACES  
OBERFLÄCHE

**LEVIGATO** La superficie levigata esalta le caratteristiche estetiche del materiale, aumentandone brillantezza ed eleganza, e conferendo al rivestimento di pavimenti o pareti particolare pregio ed elevata raffinatezza.

**POLISHED** The polished surface enhances the aesthetic performance of these tiles by adding that extra high gloss which highlights its elegance. Wall and floor tiling thus takes on new beauty and further distinction.

**POLI** La surface polie, qui augmente sa brillance et son élégance, exalte les caractéristiques esthétiques du matériau, en donnant au revêtement de sols ou de murs une valeur et un raffinement remarquables.

**POLIERT** Die polierte Oberfläche unterstreicht die ästhetischen Merkmale des Materials, weil Eleganz und Leuchtkraft zunehmen. Der Bodenbelag oder die Wandverkleidung erhalten mehr Eleganz und besonderen Wert.

**HONED** La superficie honed è ottenuta con un procedimento meccanico che, al pari della levigatura, rende la piastrella liscia e morbida al tatto senza tuttavia far assumere l'aspetto lucido e brillante del levigato. Ne deriva un effetto estetico particolarmente moderno e raffinato che esalta l'applicazione sia in ambito residenziale sia in ambito commerciale.

**HONED** The honed texture is obtained by a mechanical procedure that, like polishing, makes the surface silky-smooth to the touch but without the bright and glossy appearance of the polished product. The effect is extremely modern and refined, ideal for use in both residential and business settings.

**HONED** La surface honed est obtenue par un procédé mécanique qui, à l'identique du polissage, rend le carreau lisse et doux au toucher isans toutefois donner l'aspect poli et brillant du polissage. L'effet esthétique particulièrement moderne et raffiné l'exalte l'application aussi bien dans le milieu résidentiel que dans le secteur commercial.

**HONED** Die Oberfläche „honed“ entsteht durch ein mechanisches Verfahren, das die Fliese wie beim Schleifen glatt und weich anzufühlen macht, sie aber nicht wie poliert glänzen lässt. Somit ergibt sich ein besonders moderner, ästhetischer Effekt zur geschmackvollen Gestaltung von Wohn- und Geschäftsräumen.

**SATINATO** Particolarmente apprezzato è l'effetto creato dal fascino della lucentezza sericea, nelle piastrelle con superficie satinata. Questa versione è il risultato di un particolare trattamento del materiale, coperto da brevetto industriale. Il trattamento, che è esclusivamente eseguito con procedimenti meccanici (non chimici), lascia integra la superficie della piastrella, rendendola più brillante e di facile manutenzione, da subito dopo la posa, per sempre. Non disponibile nel formato 60x120.

**SATIN FINISHED** Tiles with the satinised surface finish are especially appreciated for the subtle fascination of their silky texture. This satin finished surface is achieved by applying to the material a special patented treatment. This treatment, using exclusively mechanical methods without chemicals, leaves the surface of the tile perfect making it more highly polished and much easier to maintain. Size 60x120 not available.

**SATINÉ** L'effet des carreaux à surface satiné, produit par le charme subtil de l'éclat soyeux, est particulièrement apprécié. La version à surface satinée est le résultat d'un traitement spécial, couvert par un brevet industriel. Le traitement, réalisé exclusivement avec des procédés mécaniques (non chimiques), laisse la surface du carreau intacte en la rendant plus brillante et facile à entretenir, depuis la pose et pour toujours. Pas disponible dans le format 60x120.

**SATINIERT** Besonders schön ist die Wirkung der Fliesen mit satinierter Oberfläche, deren Seidenglanz ganz besonders aussieht. Die Version mit satinierter Oberfläche ist das Ergebnis einer besonderen Behandlung des Materials, die durch Industriepatent geschützt wird. Die Behandlung, die ausschließlich mit mechanischen (nicht chemischen) Verfahren erhalten wird, läßt die Oberfläche der Fliese unbeschädigt, macht sie aber leuchtender und pflegeleicht, sofort nach der Verlegung und für immer. Im Format 60/120 ist nicht lieferbar.

**NATURALE R9 A**  
Le piastrelle della serie MARTE nella loro versione naturale sono prodotti perfettamente finiti, che, proprio nella «naturalità», trovano la fonte della loro assoluta e genuina bellezza; sono idonee ad essere impiegate in ogni tipo di ambiente, con risultati molto validi, sia sotto l'aspetto tecnico che estetico.  
(A richiesta R10)

**MATT R9 A** In the natural version MARTE series tiles are completely refined products that draw their absolute and genuine beauty from their very «naturalness». They are ideal for use in every kind of environment where the results they achieve will be entirely convincing both from a technical and an aesthetic viewpoint.  
(On request R10)

**NATUREL R9 A**  
Les carreaux de la Série MARTE dans leur version naturelle sont des produits parfaitement finis, dont le «naturel» est la source de leur beauté pure et authentique. Matériau indiqué pour être utilisé dans tout type d'ambiance, avec des résultats très valables, tant sous l'aspect technique qu'esthétique.  
(Sur demande R10)

**MATT R9 A** Die Fliesen der Serie MARTE in der matten Version sind perfekt vollendete Produkte, die in der «Natürlichkeit» die Quelle ihrer absoluten und echten Schönheit finden. Sie sind ideal zum Einsatz in jeder Art Ambiente und geben sowohl unter dem materialtechnischen als auch dem ästhetischen Aspekt ausgezeichnete Resultate ab.  
(Auf Anfrage R10)

**BOCCIARDATO R11 A+B** Le piastrelle bocciardate si distinguono per il particolare aspetto strutturato della superficie, che consente anche abbinamenti di assoluta valenza estetica con piastrelle lisce-naturali. Questa finitura presenta un elevato grado di resistenza alla scivolosità (R11 A+B).

**BOCCIARDATO R11 A+B** The bocciardato-finish tiles stand out for their very special surface which can be used in combination with mat and polished finish tiles to achieve some really interesting aesthetic effects. This surface finish offers very high non-slip performance (R11 A+B).

**BOUCHARDÉ R11 A+B** Les carreaux bouchardés sont caractérisés par un aspect singulier de la surface, qui permet des compositions d'une grande beauté esthétique avec les carreaux lisses-naturels. Les carreaux bouchardés ont un degré de résistance très élevé à la glissance (R11 A+B).

**GEHÄMMERT R11 A+B** Die gekrönelte Fliesen zeichnen sich durch das besondere Aussehen der Oberfläche aus, die auch eine Zusammenstellung mit absolutem ästhetischen Wert mit den geschliffenen und natürlichen Fliesen gestatten. Die Bocciardato Fliesen zeichnen sich durch einen hohen Grad (R11 A+B) der Trittsicherheit aus.



nero acapulco  
cm 40x40 - 16"x16"  
naturale **matt** naturel **matt**



# FORMATI & SPESSORI SIZES & THICKNESSES

formati sizes formats formate	cm 10x60 4"x24"	cm 15x15 6"x6"	cm 15x60 6"x24"	cm 15x120 6"x48"	cm 20x60 8"x24"	cm 20x120 8"x48"
superfici surfaces surfaces oberflächen						
spessori* thicknesses* épaisseurs* stärken*	mm 9,5	mm 9,5	mm 9,5	mm 10,5	mm 9,5	mm 10,5

- Naturale Matt Naturelle Matt **R9 A** (a richiesta on request sur demande Auf Anfrage **R10**)
- Levigata Polished Polie Poliert
- Satinata Satin Finished Satinée Satiniert
- Bocciardata **R11 A+B**
- Honed

\* Spessore su superficie naturale e satinata. Thickness on matt and satinated surface.  
Épaisseur sur surface mat et satinée. Stärke der Fliesen mit Matt - satinierter Oberfläche.



## thassos

cm 15x120 - 6"x48", cm 20x120 - 8"x48"  
naturale matt naturel matt



## bronzetto

cm 10x60 - 4"x24", cm 15x60 - 6"x24",  
cm 20x60 - 8"x24", cm 30x60 - 12"x24"  
naturale matt naturel matt

# FORMATS & ÉPAISSEURS FORMATE & STÄRKEN



cm 30x30  
12"x12"



mm 9,5



cm 30x60  
12"x24"



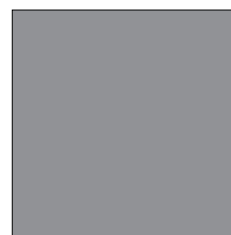
mm 9,5



cm 40x40  
16"x16"



mm 9,5



cm 60x60  
24"x24"



mm 10,5



cm 60x120  
24"x48"



mm 10,5

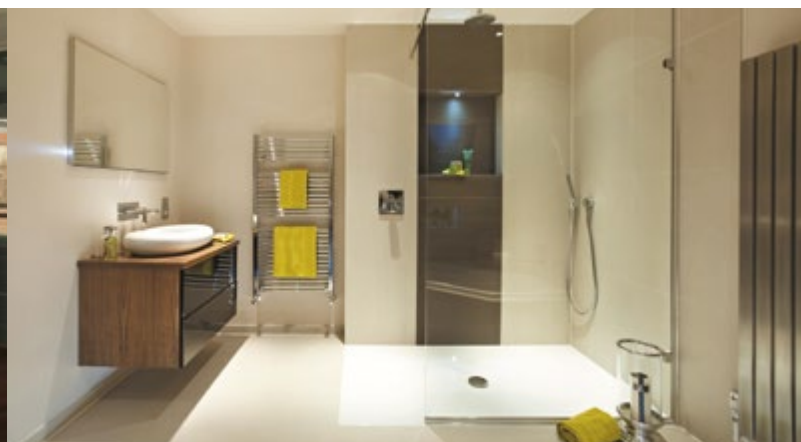
Su richiesta possono essere forniti i formati ottenibili per taglio e/o gli spessori 12 mm e 14 mm. Per poter uniformare gli spessori, specificare al momento dell'ordine una eventuale posa in opera combinata di formati diversi. On request we can supply the sizes obtained by cutting and/or the thicknesses both 12 mm and 14 mm. In order to standardize the thickness, please specify when ordering an eventual installation combining different sizes. Sur demande peuvent être fournis : les formats obtenus par découpe et/ou les épaisseurs 12 mm et 14 mm. Afin d'uniformiser les épaisseurs, veuillez préciser au moment de la commande si vous effectuez une pose combinée de formats différentes. Auf Anfrage können sowohl die Formaten geschnitten als auch die Stärke 12mm und 14mm geliefert werden um die Fliesenstärken aneinander anpassen zu können, bitte bei der Bestellung angeben, dass Fliesen mit verschiedenen Formate zusammen verlegt werden sollen.



## emperador

cm 30x60 - 12"x24"

satinato satin finished satiné satiniert



## botticino

cm 60x60 - 24"x24"

levigato polished poli poliert

**thassos**

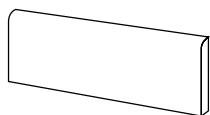
cm 60x120 - 24"x48"  
naturale **matt** naturel **matt**





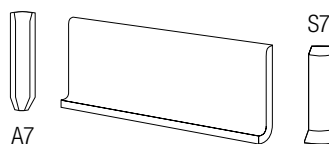


# PEZZI SPECIALI TRIMS



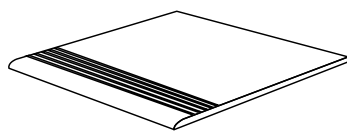
**battiscopa bullnose**  
**plinthe à bord arrondi stehsockel**

cm 9x30 - 3 1/2"x12"  
cm 9x40 - 3 1/2"x16"  
cm 9x60 - 3 1/2"x24"



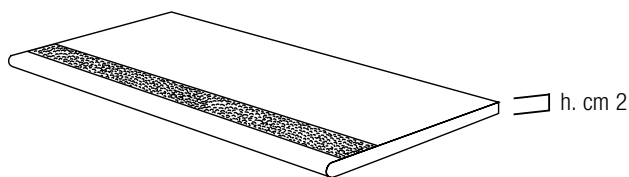
**\*zoccolo a raccordo a becco civetta**  
**cove base with rounded edge**  
**plinthe à gorge bord arrondi**  
**hohlkehlssockel mit abgerundeter Kante**

cm 15x30 - 6"x2"



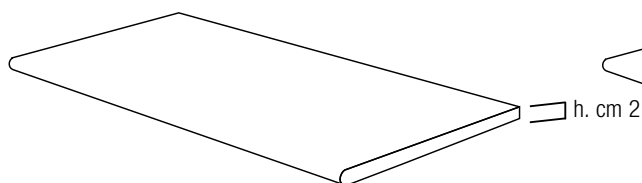
**gradino step tread**  
**nez de marche stufenplatte**

cm 30x30 - 12"x12"  
cm 30x60 - 12"x24"



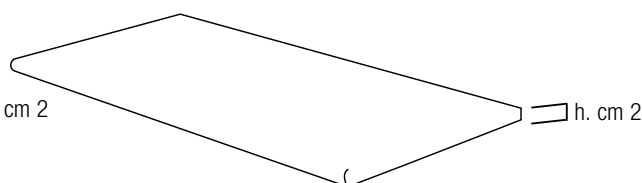
**gradone toro con bordo antiscivolo**  
**gradone toro with non-slip edge**  
**gradone toro avec nez antidérapant**  
**gradone toro mit rutschsicherer Kante**

cm 60x33 - 24"x13"



**gradone toro**

cm 60x33 - 24"x13"  
cm 120x33 - 48"x13"



**angolare toro**

cm 60x33 - 24"x13"  
cm 120x33 - 48"x13"

\*non rettificato not rectified non rectifié nicht rektifiziert

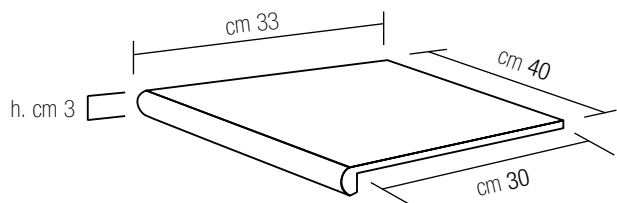
produzione corrente solo nei colori currently produced only in the following colours

productions courantes seulement dans les couleurs actuelle Produktion nur in den Farben:

**botticino, bronzetto, grigio egeo, nero acapulco, palissandro, raggio di luna**

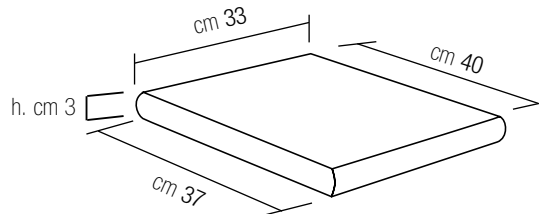
altri colori a richiesta other colours available on request autres couleurs sur demande weitere Farben auf Wunsch

# ACCESSOIRES FORMSTÜCKE



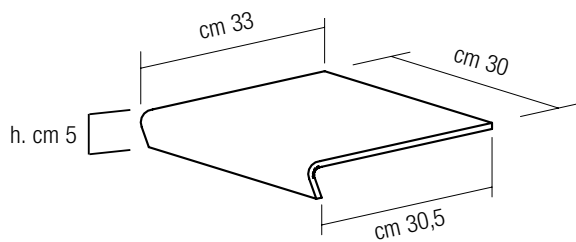
**scalino**

cm 40x33 - 16"x13"



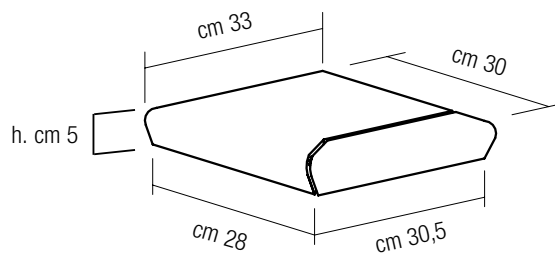
**scalino angolare**

cm 40x33 - 16"x13"



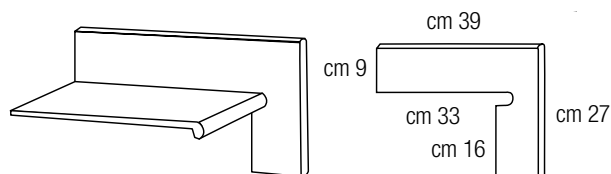
**gradone**

cm 30x33 - 12"x13"  
cm 60x33 - 24"x13"



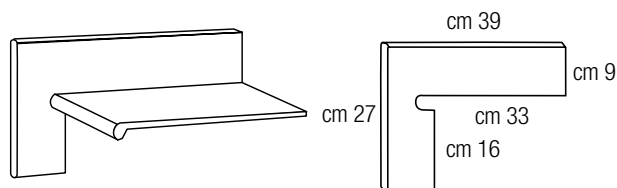
**angolare**

cm 30x33 - 12" x13"  
cm 60x33 - 24"x13"



**\*\*battiscala dx**

cm 39x27 - 15 1/2"x10 3/4"



**\*\*battiscala sx**

cm 39x27 - 15 1/2"x10 3/4"

\*\* Solo su ordinazione. Attenzione! Specificare nell'ordine se il battiscala deve essere abbinato a scalino (h. 3 cm) o a gradone toro (h. 2 cm)  
Only on request. Important! The order must specify whether the battiscala must match a scalino (3 cm h.)  
or a gradone toro (2 cm h.)  
Seulement sur commande. Attention! Spécifier dans la commande si le battiscala doit être assorti au scalino (h. 3 cm)  
ou au gradone toro (h. 2 cm)  
Nur auf Bestellung. Achtung! Beim Auftrag ist es zu vermerken, ob die Stufensockel (battiscala) zusammen mit dem scalino  
(3 cm hoch) bzw. dem gradone toro (2 cm hoch) zu kombinieren sind

**grigio maggia**  
cm 60x60 - 24"x24"





DECORI  
DECORS  
DÉCORS  
DEKORE



**Mosaico Monocolore** è ottenuto fresando le piastrelle nel formato 30x30 in scanalature che formano piccole tessere di 2,5 centimetri. Con la stuccatura queste tessere si separano dando vita ad una preziosissima trama che, grazie alle caratteristiche estetiche di Marte, si sviluppa in varie sfumature, tipiche dei mosaici marmorei. Per la posa su superfici curve, è disponibile la versione su rete, sia in tessere che in listelli, adatti per esempio al rivestimento di colonne.

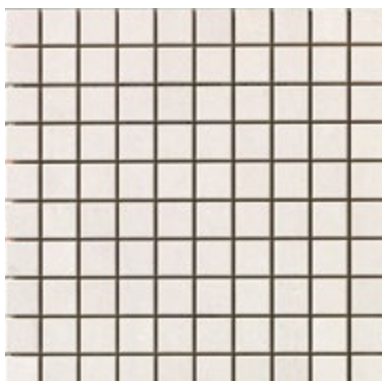
**Monochrome mosaic** is obtained by cutting grooves in 30x30 tiles to form tiny tesserae measuring 2.5 centimeters. When grouted, these mosaic tiles separate to form an intricate pattern which, thanks to the aesthetic characteristic of Marte, develops into various shades, just like the ancient marble mosaics. The netting-backed version with both tesserae and strips is available for curved surfaces, ideal when tiling pillars.

**Mosaïque monocouleur** est obtenu par fraisage de cannelures dans le carreau format 30x30 formant de petits cubes de 2,5 centimètres (les tesselles). Le stucage des ces rainures sépare les mosaïques et créé une trame précieuse et, en vertu des caractéristiques esthétiques de Marte, se développe en plusieurs nuances, typiques des mosaïques en marbre. Pour la pose sur surfaces arrondies une version sur filet, réalisée en petits cubes ou en listels, qui sont indiquée par exemple pour le revêtement des colonnes.

**Einfarbiges mosaik** wird erhalten, indem man Fliesen im Format 30x30 rillenförmig anfräst, so daß man kleine 2,5 Zentimeter große Steinchen erhält. Durch das Verfugen werden diese Mosaiksteinchen getrennt, wodurch ein wertvolles Netz entsteht, das dank der ästhetischen Materialeigenschaften von Marte unterschiedliche Nuancierungen entwickelt, die typisch für Mosaik aus Marmor sind. Zum Verlegen auf gekrümmten Flächen ist eine Version auf Netz erhältlich, sowohl mit Steinchen als auch in Riemchen, die sich sehr gut zum Verkleiden von Säulen eignen.

**mosaico texture thassos**  
cm 30x30 - 12"x12"

### mosaico fresato\*



cm 30x30 - 12"x12"  
**tessera** cm 2,5x2,5 - 1"x1"

Superficie naturale e levigata  
Matt and polished surface  
Surface naturelle et polie  
Matte und polierte Oberfläche

### mosaico\*

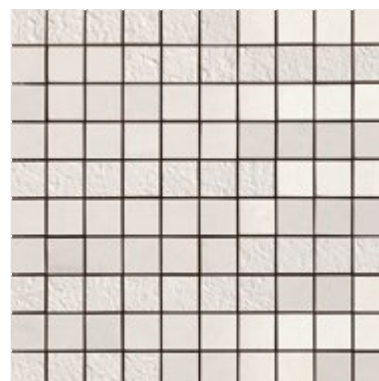


cm 30x30 - 12"x12"  
**tessera** cm 2,5x2,5 - 1"x1"

*su rete on net sur trame auf Netz*

Solo superficie levigata  
Polished surface only  
Seulement surface polie  
Nur in polierter Oberfläche

### mosaico texture\*

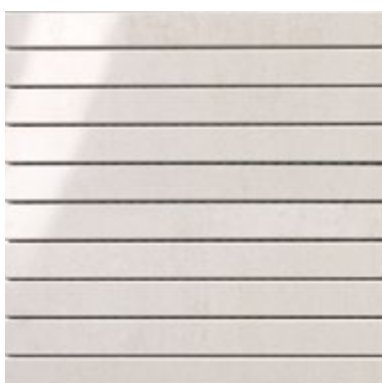


cm 30x30 - 12"x12"  
**tessera** cm 2,5x2,5 - 1"x1"

*su rete on net sur trame auf Netz*

Naturale, levigato, bocciardato  
Matt, polished, bocciardato  
Naturel, poli, bouchardé  
Matt, poliert, gehämmert

### listelli\*



cm 30x30 - 12"x12"  
**listello** cm 2,5x30 - 1"x12"

*su rete on net sur trame auf Netz*

Solo superficie levigata  
Polished surface only  
Seulement surface polie  
Nur in polierter Oberfläche

### listelli texture\*



cm 30x30 - 12"x12"  
**listello** cm 2,5x30 - 1"x12"

*su rete on net sur trame auf Netz*

Naturale, levigato, bocciardato  
Matt, polished, bocciardato  
Naturel, poli, bouchardé  
Matt, poliert, gehämmert

\* Disponibile in tutti i colori della serie.  
Available in all the colours of the series.  
Disponibile dans tous les couleurs de la série.  
Verfügbar in allen Farben.

DECORI  
DECORS  
DÉCORS  
DEKORE



**listelli texture thassos**

cm 30x30 - 12"x12"

**thassos**

cm 60x120 - 24"x48"



DECORI  
DECORS  
DÉCORS  
DEKORE

**Mosaico Mix** esclusivamente su rete, è stato realizzato nella versione con tessere di 2x2 cm, per creare un effetto più prezioso e raffinato. Questa nuova serie viene proposta con superficie levigata, in versione mix: 4 diverse combinazioni di colori in scala cromatica, a cui si aggiungono 2 mix che associano i normali colori all'introduzione di tessere di acciaio, che ne esaltano geometria e modernità.

**Mixed Mosaic** exclusively on a net backing, is made with 2x2 cm tesserae, for creating a more elaborate and elegant effect. This new series is offered with polished surfaces, in a mixed version: 4 different colour combinations in a chromatic scale, with 2 further mixes which combine the standard colours with a new steel mosaic tile for exalting geometric patterns and an ultra-modern look.

**Mosaico Mix** exclusivement sur trame, a été réalisé avec tesselles de 2x2 cm. Son but: produire un effet plus recherché et plus délicat. Cette nouvelle série est proposée avec surface polie, dans la variante mix: 4 harmonies de couleurs différentes en échelle chromatique, auxquelles se joignent 2 mix qui allient les couleurs normales à des tesselles en acier dont la venue magnifie la géométrie et la modernité.

**Mosaikmischung** nur auf Netz, wurde mit Mosaiksteinchen von 2x2 cm. realisiert, um einen reizvolleren und raffinierteren Effekt zu erzielen. Diese neue Serie wird mit polierter Oberfläche in der Ausführung Mix angeboten: 4 verschiedene farblich aufeinander abgestimmten Farbkombinationen, zu denen 2 Mix hinzukommen, bei denen die normalen Farben mit der Eingliederung von Stahlelementen verbunden werden, wodurch Geometrie und Modernität besonders hervorgehoben werden.

**mosaico mix B**  
cm 30x30 - 12"x12"

**mosaico mix A\***



cm 30x30 - 12"x12"  
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"  
*su rete on net sur trame auf Netz*

**bianco assoluto, azul bahia,  
azul macauba**

**mosaico mix B\***



cm 30x30 - 12"x12"  
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"  
*su rete on net sur trame auf Netz*

**bianco assoluto, azul bahia,  
azul macauba, acciaio**

**mosaico mix c\***



cm 30x30 - 12"x12"  
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"  
*su rete on net sur trame auf Netz*

**grigio egeo, grigio maglia,  
raggio di luna**

**mosaico mix D\***



cm 30x30 - 12"x12"  
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"  
*su rete on net sur trame auf Netz*

**grigio egeo, grigio maglia,  
raggio di luna, acciaio**

**mosaico mix E\***



cm 30x30 - 12"x12"  
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"  
*su rete on net sur trame auf Netz*

**rosa portogallo,  
rosso soraya, madras pink**

**mosaico mix F\***



cm 30x30 - 12"x12"  
tessera cm 2,2x2,2 - 7/8"x7/8"  
*su rete on net sur trame auf Netz*

**botticino, bronzetto,  
palissandro, verde guatemala**

\* Produzione standard su superficie levigata.  
Standard production with polished surface.  
Production standard pour la surface polie.  
Standardausführung in polierter Oberfläche.

# DECORI DECORS DÉCORS DEKORE

## mosaico mix B

cm 30x30 - 12"x12"

### fascia musiva

#### bianco assoluto

cm 8x30 - 3 1/4"x12",

cm 15x60 - 6"x24"

levigato polished poli poliirt

#### azul macauba

cm 30x30 - 12"x12"

levigato polished poli poliirt

### fascia musiva

cm 8x30 - 3 1/4"x12"



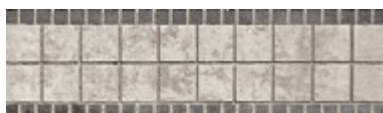
#### fascia musiva bianco assoluto

bianco assoluto, azul macauba



#### fascia musiva botticino

botticino, bronzetto



#### fascia musiva grigio egeo

grigio egeo, grigio maggia



#### fascia musiva rosa portogallo

rosso soraya, rosa portogallo

### matita

cm 1x30 - 3/8"x12"



ramora brown



verde guatemala



azul bahia



azul macauba



thassos



grigio egeo



raggio di luna



grigio marostica



grigio maggia



nero acapulco



bronzetto



giallo reale



crema marfil



palissandro



botticino



rosa norvegia



rosa portogallo



rosa brasil



rosso soraya



madras pink



emperador



**terminale alluminio**  
cm 1x30 -  $\frac{3}{8}$ "x12"



**matita alluminio**  
cm 1,2x30 -  $\frac{1}{2}$ "x12"



**angolo terminale alluminio**  
▲ cm 1x1 -  $\frac{3}{8}$ "x $\frac{3}{8}$ "

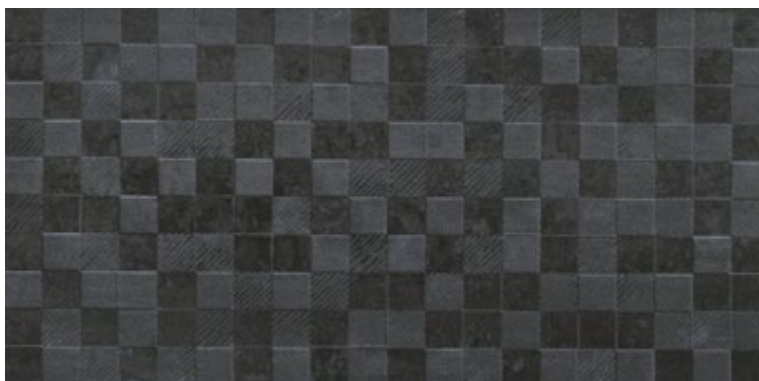


**tozzetto alluminio**  
■ cm 1,5x1,5 -  $\frac{1}{2}$ "x $\frac{1}{2}$ "



# DECORI DECORS DÉCORS DEKORE

## mosaico 3D\*

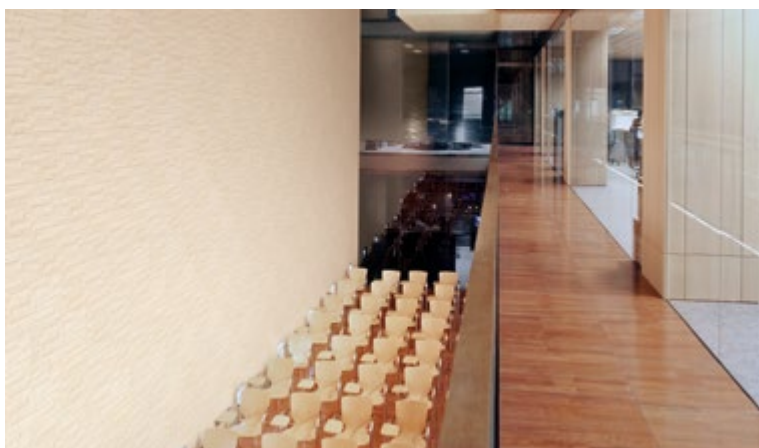


cm 30x60 - 12"x24"

## muretto 3D\*\*



cm 30x60 - 12"x24"



\* Disponibile nei colori **thassos**, **nero acapulco** superficie naturale e levigata.  
Available in the colours **thassos**, **nero acapulco** matt and polished surface.  
Disponibile dans les couleurs **thassos**, **nero acapulco** surface naturelle et polie.  
Verfügbar in den folgenden Farben: **thassos**, **nero acapulco** matte und polierte Oberfläche.

\*\* Disponibile nei colori:  
Available in the colours:  
Disponibile dans les couleurs:  
Verfügbar in den folgenden Farben:  
**palissandro**  
(naturale, matt, naturelle, matte)

Mosaico 3D e Muretto 3D sono effetti ottenuti per pressatura di lastre di 30x60 cm  
Mosaico 3D and Muretto 3D are actually obtained by pressing 30x60 cm plates  
Mosaico 3D et Muretto 3D ce sont des effets obtenus par pressage de dalles de 30x60 cm  
Mosaico 3D und Muretto 3D sind erzeugten Effekten durch Pressen der 30x60 Fliesen



### **listello strass thassos**



cm x60 - 1 1/2"x24"

### **listello strass nero acapulco**



cm 4x60 - 1 1/2"x24"

### **thassos**

cm 60x120 - 24"x48"

### **listello strass thassos**

cm 4x60 - 1 1/2"x24"

**grigio egeo**

cm 30x60 - 12"x24"

naturale **matt** naturel **matt**







# DECORI DECORS DÉCORS DEKORE

## decoro gocce\*



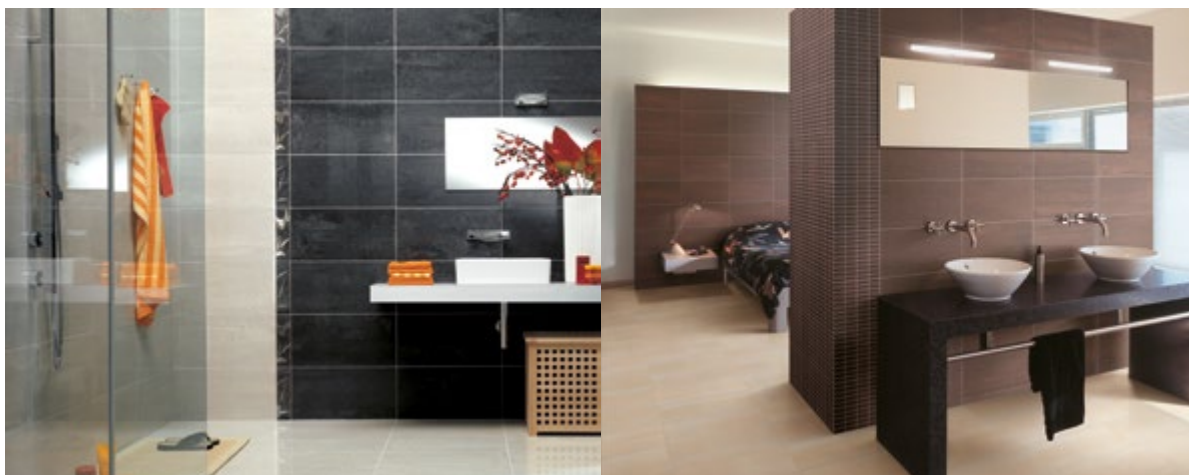
cm 30x60 - 12"x24"

## fascia gocce\*



cm 3x60 - 1 1/8"x24"

\* Disponibile nei colori:  
Available in the colours:  
Disponible dans les couleurs:  
Verfügbar in den folgenden Farben:  
**azul bahia, emperador,  
nero acapulco, ramora brown**  
(superficie naturale, matt surface,  
surface naturelle, matte Oberfläche)



## fascia platino\*\*



cm 8x30 - 3 1/4"x12"



cm 8x30 - 3 1/4"x12"

I due motivi della "Fascia Platino" sono forniti miscelati in scatole da 10 pezzi. The two designs of the "Fascia Platino" are sold in mixed boxes of 10 pieces. Les deux motifs de la "Frise Platino" sont vendus mélangés en boîtes de 10 pièces. Die beiden Motive von "Fascia Platino" werden gemischt in Kartons zu je 10 Stück verkauft

\*\* Disponibile nei colori:  
Available in the colours:  
Disponible dans les couleurs:  
Verfügbar in den folgenden Farben:  
**azul bahia, bronzetto, madras pink,  
nero acapulco, verde guatemala**



**matita acciaio**



cm 0,3x60 - 1/4"x24"

**bacchetta alluminio**



cm 0,3x60 - 1/4"x24"

**decore gocce  
ramora brown**

cm 30x60 - 12"x24"

# DECORI DECORS DÉCORS DEKORE

## decoro A\*



cm 30x30 - 12"x12"  
tessera cm 2,5x7,5 - 1"x3"

## decoro C\*



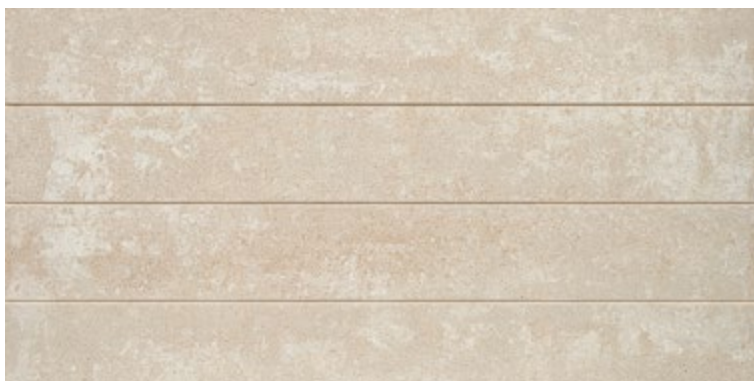
cm 30x60 - 12"x24"  
listelli cm 1,5x60 - 1/2"x6"

## decoro B\*



cm 30x30 - 12"x12"  
tessera cm 7,5x15 - 3"x6"

## decoro D\*



cm 30x60 - 12"x24"  
listelli cm 7,5x60 - 3"x24"

\* Disponibile in tutti i colori della serie, solo nella versione naturale  
Available in all the colours of the series, only in matt version  
Disponible dans tous les couleurs de la série, seulement dans la version naturelle  
Verfügbar in allen farben, nur in matt

Per mettere in risalto la trama del decoro si consiglia l'utilizzo di fughe colorate in contrasto con il colore della piastrella  
We recommend use of coloured grouting that contrasts with the colour of the tiles to emphasize the patterning  
Pour mettre en valeur la trame du décor, nous conseillons d'utiliser des joints colorés en contraste avec la couleur du carreau  
Zur hervorhebung des verzierungsmusters empfiehlt es sich, von der fliesenfarbe abweichende farbige fugen zu verwenden



**botticino, grigio maggia,  
nero acapulco, verde guatemala,  
rosso soraya**

cm 20x20 - 8"x8", 30x30 - 12"x12",  
30x60 - 12"x24", 40x40 - 16"x16",  
60x60 - 24"x24", 60x120 - 24"x48"

**thassos**  
cm 60x120 - 24"x48"





**raggio di luna**

cm 30x60 - 12"x24"

levigato polished poli poliirt





# VOCE DI CAPITOLATO MATERIALS SPECIFICATIONS CAHIER DES CHARGES MATERIALBESCHREIBUNG

## linea granitogres **serie marte**

### **Caratteristiche merceologiche:**

Piastrelle in gres porcellanato antiusura e antimacchia, ingelive, in prima scelta, pressate, *non smaltate e con effetti cromatici ottenuti solo con colorazione in massa*, pienamente vetrificate come da norme UNI EN ISO 14411 - Gruppo BI a UGL - con assorbimento d'acqua  $\leq 0,1\%$ , ottenute da miscele selezionate di argille, quarzi e feldspati cotte a temperatura di 1250°C tipo *Serie Marte* di *Casalgrande Padana*, con superficie..., formato..., spessore..., colore..., serie..., scelte dalla direzione lavori, per i seguenti locali: ...

## ligne granitogres **série marte**

### **Cahier des Charges Materiaux:**

Fourniture de carreaux de grès cérame résistant à l'usure, aux tâches et au gel, en premier choix, pressés, *non émaillés et à effets chromatiques obtenus seulement par coloration dans la masse*, pleinement vitrifiés conformément aux normes UNI EN ISO 14411 - Groupe BI a UGL - absorption d'eau  $\leq 0,1\%$ , obtenus à partir de mélanges sélectionnés d'argiles, quartz et feldspaths cuits à des températures de 1250°C type *Série Marte* de *Casalgrande Padana*, à surface..., format..., épaisseur..., couleur..., série..., choisis par la direction des travaux pour les locaux suivants : ...

## line granitogres **series marte**

### **Product Characteristic:**

Supply of wear-resistant, stain-proof, frost proof, first grade, pressed, *unglazed* porcelain stoneware tiles *with chromatic effects obtained by full body colouring only*, fully vitrified in accordance with standards UNI EN ISO 14411 – Group BI a UGL – with  $\leq 0.1\%$  water absorption. Obtained by selected mixtures of clay, quartz and feldspars fired at 1250°C, type *Series Marte* by *Casalgrande Padana*, with surface textures..., formats..., thickness..., colour..., series..., chosen by the works management for the following places: ...

## linie granitogres **série marte**

### **Materialbeschreibung:**

Lieferung von Feinsteinzeugplatten, verschleißfest und fleckenfest, frostsicher, in erster Wahl, gepresst, *unglasiert mit chromatischen Effekten, die sich nur durch die Einfärbung der gesamten Masse erhalten lassen*, voll durchgesintert nach den Normen UNI EN IS 14411 - Gruppe BI a UGL – mit Wasseraufnahme  $\leq 0,1\%$ , erhalten aus ausgesuchten Mischungen von Tonerden, Quarzen und Feldspaten, bei einer Temperatur von 1250°C gebrannt, Typ *Serie Marte* von *Casalgrande Padana*, mit Oberflächen..., Format..., Stärke..., Farbe..., Serie..., von der Bauleitung für die folgenden Räume gewählt: ...





**nero acapulco**  
cm 60x120 - 24"x48"

# INDICAZIONI DI POSA E MANUTENZIONE

## Consigli di applicazione

Granitogres è consigliato per l'impiego in rivestimenti di pareti e di pavimenti sia nell'edilizia residenziale che nel terziario, all'interno come all'esterno. Le piastrelle a superficie levigata non devono essere usate all'esterno come pavimentazione perchè, come qualsiasi altra superficie levigata, possono essere scivolose se bagnate.

## POSA IN OPERA

La riuscita di un pavimento è dovuta non solo alla qualità delle piastrelle, ma a tutto un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema. Ecco perché le operazioni di posa sono da considerarsi importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle. È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle e il tipo di piastrella da utilizzare.

Le piastrelle Granitogres non si differenziano, per quanto riguarda le operazioni di posa, da una qualsiasi altra ceramica e si può quindi seguire sia il sistema tradizionale con malta cementizia, che quello con collanti o adesivi. Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di grès sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, tempi di maturazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc.). Se per ambienti di grandi dimensioni è assolutamente necessario posizionare i giunti con regolarità, per piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali.

Sarà poi il battiscopa a coprire lo stacco dando un aspetto di finitura. Evitare il transito sul pavimento per almeno 2/3 giorni dopo la posa. In caso di necessità di transito si dovrà predisporre un tavolato appoggiato sul pavimento. Tenere presente che, nel caso di posa col sistema tradizionale e in mancanza di particolari additivi nella malta, è necessario attendere anche un mese prima di sottoporre il pavimento a sollecitazioni e carichi di esercizio. Le piastrelle Granitogres pur essendo materiale molto resistente, possono essere sagomate o perforate per l'installazione di impianti tecnico sanitari, utilizzando una attrezzatura adeguata.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Un pavimento o rivestimento murale in Granitogres è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo oltre che di facilità di manutenzione. La sua manutenzione non richiede infatti particolari cure se non le seguenti norme di pulizia.

### Prima pulizia

Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento e deve essere obbligatoriamente eseguita dopo 6/7 giorni dalla posa in opera e prima dell'uso del pavimento. Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti. In questa fase il pavimento deve essere lavato con un detergente acido appositamente studiato quale: Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) o simili. Per evitare che il prodotto, a base acida, usato per la prima pulizia, vada ad intaccare il riempimento a base

cementizia delle fughe, si consiglia, prima della suddetta operazione, di bagnare il pavimento affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva dell'acido stesso.

*Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento è stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del prodotto acido, togliere con appositi detersivi eventuali presenze di sostanze grasse o simili.* Dopo la pulizia occorre risciacquare abbondantemente il pavimento e raccogliere l'acqua residua.

### Pulizia ordinaria

Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche.

La superficie di Granitogres, essendo praticamente inassorbente, *non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti analoghi di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati.*

Il gres non trattiene macchie o aloni di qualsiasi genere; in presenza tuttavia di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, esse si possono eliminare con impiego appropriato di detergenti più forti e più concentrati in grado di rimuovere lo sporco più intenso e di ricondurre le piastrelle all'aspetto originario.

Al riguardo è opportuno segnalare che il grès è resistente a qualsiasi sostanza chimica, *eccezione fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici, e che quindi non deve essere utilizzato.*

Per la pulizia in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento, alla riapertura, sia asciutto; oppure isolare il pavimento pulito, fino alla sua completa asciugatura. Se il pavimento è contaminato da residuo di sporco stratificato, occorre fare un intervento, una tantum, lasciando prima agire il liquido detergente per almeno 10 minuti.

### Superficie levigata e lappata

Come è noto tutte le superfici lucide subiscono con l'uso un processo di opacizzazione.

Nel caso del Granitogres, grazie alle peculiari caratteristiche tecniche, questo processo è più lento rispetto a qualsiasi altro materiale naturale (marmo, granito, pietre ...).

Per conservare tuttavia il più a lungo possibile la lucentezza originale del pavimento è bene proteggere l'ingresso del locale pavimentato, specie se questo è in diretta comunicazione con ambienti esterni, con uno zerbino che possa trattenere il più possibile polveri o altre sostanze abrasive fuori dal pavimento.

### RIVESTIMENTI ESTERNI

Per rivestimenti esterni di facciate Casalgrande Padana è a disposizione con il proprio ufficio tecnico per suggerire le soluzioni più idonee e per fornire una eventuale assistenza alla progettazione e alla posa.

### PAVIMENTI SOPRAELEVATI

Granitogres per le loro caratteristiche fisico-meccaniche e in particolare per la elevatissima resistenza meccanica sia a flessione che a compressione, resistenza all'urto e all'abrasione, sono particolarmente indicato anche per pavimentazioni sopraelevate. In questo caso l'ufficio tecnico Casalgrande Padana è in grado di offrire tutta l'assistenza necessaria per le soluzioni di ogni problema.

# INSTALLATION AND MAINTENANCE SUGGESTIONS

## Application's suggestions

Granitogres is recommended for indoor and outdoor floor and wall tiling in residential or services building complexes. Polished surface tiles should not be used for outdoor flooring since, as any other polished surface, they can become slippery when wet.

## INSTALLATION

The successful installation of floors depends not only on the quality of tiles but on a combination of factors (bedding, binding layer, expansion joints, etc.) that constitute a real system.

That is why installation operations are to be considered as important as the choice of tiles.

However, based on the structure and purpose of the flooring surface, the designer is still responsible for defining the correct procedure to lay the tiles and selecting the ones to be employed.

When it comes to installation operations, Granitogres do not differ from any other type of ceramic: either the traditional procedure envisaging cement mortar or the procedure envisaging glues and adhesives may be resorted to.

Before starting the installation operations of any surface, we recommend you make sure that the stoneware batch is adequate and sufficient in terms of quantity, tone and calibration.

Moreover, all necessary norms and precautions need to be implemented for the correct completion of the work (bedding preparation, composition of mortar or adhesives, maturing period, positioning expansion joints, ramming, etc.).

If in case of large environments joints must be positioned at regular intervals, in small environments a small gap between the tiles and perimeter walls is sufficient: the skirting board will cover the gap and provide the finishing effect.

Avoid walking on the floor for at least 2/3 days after installation.

If walking on the floor is necessary, lay wooden planks on the surface. Please notice that if the tiles are installed with the traditional procedure and no additives are added to the mortar, at least one month has to elapse before the floor can be subjected to stress and operating loads.

Even though Granitogres tiles are very resilient material, they can be shaped or perforated to install technical and sanitary systems, using appropriate equipment.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Granitogres floor or wall cover solutions, are synonym with beauty, endurance and resistance over time, as well as easy maintenance.

Indeed, the maintenance of such systems does not require any specific approach, if not the following, very simple cleaning operations.

### First cleaning

It is usually performed only once before using the floor and must be carried out after 6/7 days after first laying and before using the floor. The purpose is to remove every trace of concrete or resin residues left by the joint filling.

In this phase the floor must be washed with suitable and dedicated acid products such as Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) or similar.

To prevent the acid-based detergent used for first cleaning from attacking the cement-based joint filling, it is suggested to wet the floor before applying the product so that the joints are soaked and protected from the corrosive effect of the acid component.

*If the first cleaning is performed after the floor has been used, before applying the acid-based detergent, all traces of grease or similar substances, if any, should be removed with a suitable cleaning product.*

After cleaning the floor, rinse the floor with plenty of water and collect the residual one.

### Ordinary cleaning

For everyday cleaning, it is enough to wash the floor with water and detergents suitable for ceramic surfaces.

The surface of Granitogres, *is basically non-absorbent and does not require the use of wax and/or similar products, which, conversely, should never be used.*

Stoneware does not retain any stains or marks of any kind; however, in the presence, of stubborn or persistent stains difficult to remove with ordinary products, these can be cleaned by using stronger and more concentrated products that can remove any stains and give back the tiles their original look.

*To this regard it should be pointed out that stoneware is resistant to any chemicals with the exception of hydrofluoric acid, a very aggressive agent for ceramic products that should never be used.*

For cleaning in public areas, it is suggested to perform the routine after closing the room in order for the floor to be dry upon reopening; or to isolate the cleaned floor until complete drying.

If the floor has residues of layered dirt, it is necessary to perform one-off cleaning, allowing the detergent liquid to work for at least 10 minutes.

### Polished and Lappato surface

As is well known, all shiny surfaces become more opaque with use. In the case of Granitogres, the particular technical features make this process slower than it is for any other natural material (marble, granite, stone...).

Nonetheless, to preserve the original sheen of the floor as long as possible, it is advisable to protect the entrance to the room, especially if it is in direct communication with outdoor areas, using a door mat that will as much as possible keep dust or other abrasive substances away from the floor.

## EXTERNAL WALLS CLADDING

For external walls cladding the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal in order to suggest the most suitable solution and to provide necessary assistance.

## RAISED FLOORS

Granitogres tiles, thanks to their high mechanical characteristics such as flexural resistance, compression resistance, impact resistance, wearing resistance, are extremely suitable for raised floors.

In this case too the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal to provide necessary assistance.

# POSE ET ENTRETIEN

## Conseils d'emploi

Granitogres est conseillé pour l'utilisation dans les revêtements de murs et de sols, aussi bien dans le bâtiment résidentiel que dans le tertiaire, à l'intérieur comme à l'extérieur. Les carreaux à surface polie ne doivent pas être utilisés à l'extérieur comme revêtement de sol car, comme toute autre surface polie, moillés ils peuvent être glissants.

## POSE

Un bon sol dépend non seulement de la qualité des carreaux, mais aussi de toute une série d'éléments qui constituent un seul tout (couche de fond, couche d'un agent liant, joints de dilatation, etc.). C'est pourquoi les opérations de pose sont tout aussi importantes que le choix du carrelage. Il appartient à l'architecte d'établir le type de carrelage à utiliser en fonction du lieu et de l'utilisation du sol ainsi que la meilleure méthode de pose des carreaux.

En ce qui concerne les opérations de pose, les séries Granitogres ne sont pas différentes des autres carreaux céramiques et il est donc possible de suivre la méthode traditionnelle en utilisant du mortier de ciment ou d'utiliser des colles ou autres produits adhésifs. Avant de commencer les opérations de pose, il est recommandé de vérifier que les lots de carreaux en grès correspondent bien à la quantité, à la couleur et au calibre nécessaires.

Il faut ensuite respecter toutes les normes et les précautions qui sont à la base de la bonne exécution des travaux (préparation de la couche de fond, composition du mortier ou des colles, positionnement des joints de dilatation, nivellement à l'aide du maillet, temps de séchage, etc.). Pour les grandes surfaces, il est absolument nécessaire de positionner les joints avec la plus grande régularité, tandis que pour les petites surfaces, il suffira de laisser un léger écart entre le carrelage et les murs périphériques. Ce seront ensuite les plinthes qui couvriront l'écart pour donner l'aspect de finition. Après la pose, éviter de marcher sur le sol pendant au moins 2 ou 3 jours. Si le passage s'avère nécessaire, il faudra poser des planches sur le sol. Ne pas oublier qu'en cas de pose en suivant la méthode traditionnelle et en absence d'additifs particuliers dans le mortier, il faut attendre même un mois avant de soumettre le sol à toute charge et/ou sollicitation. Même si les carreaux des séries Granitogres sont extrêmement résistants, ils peuvent être façonnés et être perforés pour installer les équipements technico-sanitaires en utilisant les outils appropriés.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Un revêtement de sol ou de mur en Granitogres est synonyme non seulement de beauté, de solidité et de durabilité, mais aussi de facilité d'entretien. En effet, il n'exige aucune opération d'entretien particulière, mise à part les instructions de nettoyage ci-dessous.

### Premier nettoyage

Il est généralement effectué une seule fois, ceci avant de marcher sur le sol, et il faut obligatoirement l'effectuer 6/7 jours après la pose et avant toute utilisation du carrelage. Son but est d'éliminer toute trace de chaux, de ciment ou de résidus de résines contenues dans les produits de jointoiement. Pendant cette phase, le sol doit être lavé avec des produits spécifiques prévus à cet effet comme : Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) ou autres produits similaires. Afin d'éviter que le produit à base acide utilisé lors du premier nettoyage

ne puisse attaquer les jointoiements à base de ciment, il est conseillé de mouiller le sol avant d'effectuer cette opération afin que les joints soient imprégnés d'eau et donc protégés de l'action corrosive de l'acide.

*Si le premier nettoyage est effectué après avoir marché sur le sol, avant d'appliquer le produit acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substances grasses ou similaires en utilisant les nettoyants prévus à cet effet. Après le nettoyage, rincer le sol à grande eau, puis éliminer toute trace d'eau.*

### Nettoyage ordinaire

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le sol avec de l'eau et des détergents adaptés aux surfaces en céramique. Étant pratiquement non absorbants, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre protection similaire sur les carrelages en Granitogres, *et au contraire, il est recommandé de ne jamais utiliser ces produits.* Les grès ne retiennent ni les taches ni les auréoles, quelle qu'en soit l'origine.

Néanmoins, en cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un nettoyage ordinaire, utiliser un détergent plus puissant et plus concentré en mesure d'éliminer les impuretés et d'aider le carrelage à retrouver son aspect original. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, *à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé.*

Pour le nettoyage d'espaces publics, il est conseillé effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. Sinon, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Si le sol présente des taches endurcies, il faudra de temps en temps faire l'entretien en laissant d'abord agir le liquide nettoyant pendant au moins 10 minutes.

### Surfaces polies et Lappata

Il est reconnu que les surfaces polies ont tendance à se ternir dans le temps. Dans le cas de Granitogres, ses caractéristiques techniques particulières permettent de ralentir ce processus par rapport à tout autre matériau naturel (marbre, granit, pierres...).

Pour garder le plus longtemps possible l'éclat original de votre sol, il est toutefois conseillé de protéger l'entrée de la pièce, surtout si celle-ci est en communication directe avec l'extérieur, en plaçant un paillason qui empêchera le plus possible les poussières ou toute autre substance abrasive d'endommager le sol.

## REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS

Pour les revêtements extérieurs de façades Casalgrande Padana met à votre disposition son bureau technique pour vous conseiller les solutions les plus appropriées et pour vous offrir son assistance en phase de projet et de pose.

## PLANCHERS TECHNIQUES

Granitogres, grâce à leurs caractéristiques physicomécaniques et en particulier à sa très haute résistance mécanique à la flexion et à la compression, la résistance au choc et à l'abrasion, sont tout particulièrement indiqués pour les planchers techniques. Dans ce cas le bureau technique Casalgrande Padana est en mesure d'offrir toute l'assistance nécessaire pour trouver une solution à chaque problème.

# TIPS FÜR VERLEGEN UND PFLEGE

## **Pflegeanleitung**

Granitogres eignet sich für die Benutzung bei Wandverkleidungen und Bodenbelägen, sowohl im Wohnungsbau als auch im Dienstleistungsgewerbe, für Innenräume und im Freien. Die Fliesen mit geschliffener Oberfläche sollten nicht als Bodenbelag im Freien verwendet werden, weil sie wie jeder andere geschliffene Bodenbelag rutschig werden, wenn sie nass werden.

## **VERLEGUNG**

Das gute Gelingen einer Bodengestaltung hängt nicht nur von der Qualität der Fliesen ab, sondern von einer ganzen Reihe Elemente (Untergrund, Bindschicht, Dehnungsfugen, usw.), die ein Gesamtsystem bilden. Deshalb sind die Verlegungsarbeiten genauso wichtig wie die Wahl der Fliesen. Es ist die Aufgabe des Planers, in Funktion der Struktur und des Bestimmungszweckes der Bodenfläche die korrekte Fliesenbringungsmethode und die Art der einzusetzenden Fliesen zu bestimmen. Granitogres unterscheiden sich in Bezug auf die Verlegungsarbeiten nicht von jeder anderen Keramik, sodass die Verlegung sowohl mit dem traditionellen Zementmörtelsystem als auch mit Leimen oder Klebstoffen erfolgen kann. Vor Beginn der Verlegung auf irgendwelchen Oberflächen ist unbedingt sicher zu stellen, dass das Steinzeug geeignet ist und in der notwendigen Menge und im gewünschten Farbton und Werkmaß zur Verfügung steht. Daraufhin sind alle Vorschriften und Vorkehrungen zu befolgen, die einer korrekten Ausführung der Arbeiten zu Grunde liegen (Vorbereitung des Untergrundes, Zubereitung des Mörtels oder der Kleber, Abbindezeiten, Position der Dehnungsfugen, Anklopfen, usw.). In großflächigen Bereichen sind die Dehnungsfugen unbedingt regelmäßig einzuplanen, während es in kleinen Bereichen genügt, ein wenig Abstand zwischen Fliesenfläche und Randmauern zu lassen. Mit der Sockelleiste wird dieser Abstand dann abgedeckt, um den Boden fertig zu stellen. Nach dem Verlegen darf der Boden mindestens 2-3 Tage nicht begangen werden. Falls ein Begehen notwendig sein sollte, sind vorher Bretter auf den Boden zu legen. Es ist zu berücksichtigen, dass es bei der Verlegung mit dem traditionellen System und ohne spezielle Zusatzstoffe im Mörtel notwendig ist, noch einen Monat zu warten, bevor der Boden Beanspruchungen und Betriebslasten ausgesetzt wird. Trotzdem es sich bei Granitogres um hochresistente Materialien handelt, lassen sich die Platten bei der Installation von technische-sanitärere Anlagen mit der Anwendung von geeigneten Geraete formen oder bohren.

## **REINIGUNG**

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung aus Granitogres ist sowohl in der natürlichen wie auch anpolierten Ausführung der Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit und zudem pflegeleicht. Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keinerlei besonderen Pflegemaßnahmen, sondern nur die Befolgung der folgenden Reinigungsregeln.

## **Erstreinigung**

Wird normalerweise nur ein Mal vor der ersten Anwendung des Fußbodens durchgeführt und ist obligatorisch 6-7 Tage nach der Verlegung und vor der Nutzung des Bodens vorzunehmen. Sie dient dazu, nach der Verlegung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen. In dieser Phase muss der Fußboden mit einem speziellen, sauren Reinigungsmittel gereinigt werden, z.B.: Deterprimo (Casalgrande

Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) oder ähnlichen Mitteln. Um zu vermeiden, dass der Fugenmörtel auf Zementbasis durch das für die Erstreinigung verwendete säurehaltige Produkt angegriffen wird, sollte der Fußboden vor der Erstreinigung genässt werden, um die Fugen vor der Wirkung der Säure zu schützen. *Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Produktes eventuelle Fette oder ähnlichen Stoffe mit geeigneten Reinigungsmitteln entfernt werden.* Nach der Reinigung ist der Fußboden gut nachzuspülen und die Wasserrückstände aufzunehmen.

## **Unterhaltungsreinigung**

Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen. Da die Oberflächen aus Granitogres praktisch keine Wasseraufnahme haben, *ist kein Auftragen von Wachs und/oder ähnlichen schützenden Produkten notwendig, die im Gegenteil nie verwendet werden dürfen.* Steinzeug nimmt keine Flecken oder Ränder jeglicher Art auf; sollten nach einer Normalreinigung trotzdem beständige und schwer entfernbare Flecken zurückbleiben, können solche durch die richtige Anwendung stärkerer und konzentrierter Reinigungsmittel entfernt werden, die festsitzenden Schmutz entfernen und den Fliesen ihren ursprünglichen Zustand zurückgeben können. Wir weisen darauf hin, dass Steinzeug gegen alle chemischen Produkte beständig ist; *ausgenommen ist lediglich Fluorwasserstoffsäure, die alle keramischen Produkte angreift und daher nicht verwendet werden darf.* In öffentlichen Bereichen wird empfohlen, die Reinigung nach der Schließzeit vorzunehmen, damit der Boden bei der Wiedereröffnung trocken ist; andernfalls ist der gereinigte Boden bis zur kompletten Trocknung abzugrenzen. Falls der Boden mit rückst. nigen Schmutzschichten verschmutzt ist, ist hin und wieder vor der Reinigung das Reinigungsmittel mindestens 10 Minuten lang einwirken zu lassen.

## **Polierte und halbpolierte Oberfläche**

Es ist bekannt, dass alle glänzenden Oberflächen im Laufe der Zeit matt werden. Aufgrund ihrer besonderen technischen Eigenschaften läuft dieser Prozess bei Granitogres langsamer als bei jedem anderen natürlichen Material (Marmor, Granit, Steine usw.) ab. Um den ursprünglichen Glanz des Bodenbelags jedoch möglichst lange zu erhalten, sollte man den Eingang des Raums, der mit diesem Bodenbelag ausgekleidet ist - insbesondere, wenn er direkt nach draußen führt - mit einem Fußabstreifer schützen, auf dem Staub und andere abrasive Stoffe größtenteils zurück gehalten werden.

## **AUßENVERKLEIDUNGEN**

Für die Verkleidung von Fassaden steht Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana zur Verfügung, um die geeignetste Lösung zu finden und um eventuell auch bei der Planung und Verlegung mitzuhelfen.

## **DOPPELBÖDEN**

Granitogres ist aufgrund seiner mechanischen Produkteigenschaften und insbesondere seiner Widerstandsfähigkeit gegen Abnutzung, Bruch und Druck, Schlag- und Kratzfestigkeit besonders für Doppelböden geeignet. In diesem Fall kann Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana die notwendige Unterstützung bei der Lösung aller Probleme anbieten.

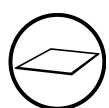
# GRANITOGRES

## CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



**norma standards**  
**norme Norm**



classificazione prodotto  
product classification  
classement  
Klassifizierung

UNI EN 14411-G  
ISO 13006



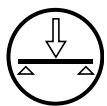
caratteristiche dimensionali e d'aspetto  
dimensional and surface quality  
caractéristiques de la surface  
Oberflächenqualität

UNI EN ISO 10545-2



assorbimento di acqua  
water absorption  
absorption d'eau  
Wasseraufnahme

UNI EN ISO 10545-3



resistenza alla flessione  
flexural strenght  
résistance a la flexion  
Biegezug-Festigkeit

UNI EN ISO 10545-4



resistenza al gelo  
frost resistance  
résistance au gel  
Frostwiderstandsfähigkeit

qualsiasi norma  
all standards  
toute norme  
Alle normen



resistenza attacco chimico (esclusione acido fluoridrico)  
resistance to acids and alkalis (with the exception of hydrofluoric acid)  
résistance à l'attaque chimique (exclusion de l'acide fluorhydrique)  
Säure und Laugen Beständigkeit (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff)

UNI EN ISO 10545-13



resistenza usura e abrasione  
wear and abrasion resistance  
résistance à l'usure et abrasion  
Abriebhärte



dilatazione termica lineare  
linear thermal expansion  
coefficient linéaire de dilatation thermique  
Lineare Wärmeausdehnung

UNI EN ISO 10545-8



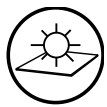
resistenza alle macchie  
stain resistance  
résistance aux taches  
Fleckenfestigkeit



resistenza alla scivolosità  
slip resistance  
résistance au glissement  
Trittsicherheit

DIN 51130

BCR  
Rep. cec 6/81



resistenza dei colori alla luce  
light fastness  
résistance de la couleur à la lumière  
Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird

DIN 51094



classement UPEC surface naturelle, format: 30x30 cm - 9,5 mm  
classement UPEC surface naturelle, formats: 30x30 cm/40x40 cm/30x60 cm - 12 mm

CSTB

\* valore indicativo approx value donne approximative Ungefähre Werte





**\*risultato prova test results**  
**resultats des essais Ergebnisse**

**ASTM standards**

**\*test results**

gruppo B1a UGL completamente greificato  
group B1a UGL fully vitrified  
group B1a UGL grès cérame fin  
Gruppe B1a UGL Feinsteinzeug

tolleranze minime nella 1<sup>a</sup> scelta  
very low tolerance  
des tolérances minimales en 1er choix  
Entspricht Normen

≤ 0,10%

ASTM C-373

< 0,1%

N/mm<sup>2</sup> 50÷60

ASTM C-648  
breaking strength

654 lbs

garantita  
guaranteed  
non gélives  
Frostsicher

ASTM C-1026  
no sample must show  
alterations to surface

resistant

nessuna alterazione  
no damage  
non attaquées  
Nicht angegriffen

ASTM C-650  
no sample must show  
alterations to surface

unaffected

illimitata  
adequate for all purposes  
illimitée  
Unbegrenzt

6 x 10<sup>6</sup>

garantita  
guaranteed  
garantie  
garantiert

R9 A (naturale matt naturel matt)  
R11 A + B  
(bocciardato bocciardato bouchardé gehämmert)  
0,54 (naturale matt naturel matt)

ASTM C-1028

> 0,7  
in matt  
and bocciardato  
surfaces

nessuna variazione  
no change of colours  
couleurs inchangées  
Keinerlei Farbänderung

U<sub>4</sub>P<sub>4</sub>E<sub>3</sub>C<sub>2</sub>  
U<sub>4</sub>P<sub>4</sub>+E<sub>3</sub>C<sub>2</sub>

PESI MISURE E CONTENUTO DEI COLLI  
 WEIGHT, SIZE AND CONTENTS OF THE PACKING  
 POIDS, DIMENSIONS, CONTENU DES COLIS  
 VERPACKUNGSRÖSSEN/GEWICHTE



cm 10x60 naturale/satinato/honed	9,5	18	1,08	21,6	48	51,84	1120	
cm 10x60 levigato	9	18	1,08	21	48	51,84	1089	
cm 15x15 naturale/satinato/honed	9,5	40	0,90	21,6	64	57,60	1244	
cm 15x15 levigato	9	40	0,90	21,6	64	57,60	1244	
cm 15x60 naturale/satinato/bocciardato	9,5	12	1,08	21,6	40	43,20	933	
cm 15x60 levigato	9	12	1,08	19	40	43,20	821	
cm 15x120 naturale/satinato/bocciardato	10,5	5	0,90	25,0	56	50,40	1260	
cm 15x120 levigato	10	5	0,90	23,0	56	50,40	1159	
cm 20x60 naturale/satinato/bocciardato	9,5	9	1,08	21,6	48	51,84	1120	
cm 20x60 levigato	9	9	1,08	21	48	51,84	1089	
cm 20x120 naturale/satinato/bocciardato	10,5	4	0,96	25,0	36	34,56	864	
cm 20x120 levigato	10	4	0,96	23,0	36	34,56	795	
cm 30x30 naturale/satinato/bocciardato	9,5	12	1,08	21,6	48	51,84	1120	
cm 30x30 levigato	9	13	1,17	19	48	56,16	1067	
cm 30x60 naturale/satinato/bocciardato	9,5	6	1,08	21,6	48	51,84	1120	
cm 30x60 levigato	9	6	1,08	19	48	51,84	985	
cm 40x40 naturale/satinato/bocciardato	9,5	8	1,28	21,6	48	61,44	1327	
cm 40x40 levigato	9	8	1,28	19	48	61,44	1167	
cm 60x60 naturale/satinato/bocciardato	10,5	4	1,44	25	30	43,20	1080	
cm 60x60 levigato	10	4	1,44	23	30	43,20	994	
cm 60x120 naturale/satinato/bocciardato	10,5	1	0,72	25	39	28,08	702	
cm 60x120 levigato	10	1	0,72	23	39	28,08	646	
cm 9x30 battiscopa B.C. bullnose		28						
cm 9x40 battiscopa B.C. bullnose		22						
cm 9x60 battiscopa B.C. bullnose		18						
cm 30x30 gradino naturale matt step tread		12						
cm 30x30 gradino levigato polished step tread		13						
cm 30x60 gradino step tread		6						
cm 30x33 gradone		4						
cm 60x33 gradone		4						
cm 30x33 angolare		2						
cm 60x33 angolare		2						
cm 40x33 scalino		4						
cm 40x33 scalino angolare		3						
cm 60x33 gradone toro		1						
cm 120x33 gradone toro		1						
cm 130x33 gradone toro		1						
cm 60x33 gradone toro con bordo antiscivolo gradone toro with non slip edge		1						
cm 60x33 angolare toro		1						
cm 120x33 angolare toro		1						
cm 130x33 angolare toro		1						
cm 15x30 zoccolo a raccordo a becco civetta sit-in skirting with rounded edge		12						

per tutti i formati, colori e superfici  
della serie **marTE** è disponibile  
su richiesta la versione

for all sizes, colors and surfaces of **marTE**  
series it's available on request the version

pour tous les formats, les couleurs  
et les surfaces de la série **marTE**  
est disponible sur demande la version

für alle Größen, Farben und Oberfläche  
der Serie **marTE** ist auf Anfrage  
die Version erhältlich

**bios.**   
**ceramics**

CERAMICHE BIOATTIVE BIOACTIVE CERAMICS  
CÉRAMIQUES BIOACTIVES BIOAKTIVE KERAMIK

per ulteriori informazioni vedi catalogo o sito web  
for more information check the catalogue or web site  
pour plus d'informations voir le catalogue ou le site web  
für weitere Informationen siehe Katalog oder vor Ort

[www.biosceramics.com](http://www.biosceramics.com)





CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way

via Statale 467, n. 73 - 42013 Casalgrande (Re) - Italy  
tel + 39 0522 9901 - fax + 39 0522 996121  
info@casalgrandepadana.it - www.casalgrandepadana.com

